



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
19 January 2007
Russian
Original: English

Третий Комитет

Краткий отчет о 23-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 19 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н аль-Баяти (Ирак)

Содержание

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 67 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение) (A/61/36, 97, 220 и 280)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение) (A/61/211, 267, 281, 287, 289, 306, 311, 312, 324, 325, 338, 340, 348, 352, 353, 384, 464, 465, 476, 506 и 513)

c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение) (A/61/276, 349, 360, 369 и Согг.1, 374, 469, 470, 475, 489, 504 и 526)

1. **Г-н Хант** (Специальный докладчик по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья), представляя свой доклад (A/61/338), говорит, что 500 000 женщин умирают ежегодно при родах или от осложнений по беременности и что на каждую умершую женщину приходится 30 женщин, которые страдают от связанных с деторождением травм, инфекций и инвалидности. Девять из десяти умерших женщин жили в Африке или Азии, а женщины, проживающие в некоторых бедных странах, имеют один шанс из десяти умереть при родах, в то время как применительно к женщинам, проживающим в некоторых богатых странах, этот показатель сокращается до 1 шанса из 8700. Эти факты поражают не только потому, что их можно предотвратить, но и потому, что они свидетельствуют о серьезных неравенствах в области охраны здоровья: на женщин, проживающих в развивающихся странах, приходится основная доля случаев материнской смертности; на долю женщин из числа национальных меньшинств, женщин из числа коренных народов и женщин, проживающих в нищете, причем как в развивающихся, так и в развитых странах приходится непропорционально большая часть смертных случаев; и, кроме того, при этом нет ни одной, даже отдаленно сопоставимой причины смерти или инвалидности мужчин в возрасте от 15 до 44 лет. Короче говоря, материнская смертность ясно свидетельствует о глобальных, этнических и гендерных неравенствах, усугубляемых нищетой.

2. Целевая группа 5 по борьбе с ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими тяжелыми заболеваниями и по вопросам доступа к основным лекарственным препаратам, учрежденная в рамках Проекта тысячелетия, подчеркивает роль прав человека, включая право на здоровье, в деле борьбы с материнской смертностью. Специальный докладчик начал изучение этого вопроса в своем докладе и убежден в том, что осуществление права на здоровье может конструктивно содействовать выполнению политики в области материнского здоровья. Предотвратимая материнская смертность является нарушением прав женщин на жизнь, здоровье, равенство и недискриминацию. Материнская смертность является серьезной проблемой прав человека в массовом масштабе — более серьезной, чем, например, проблема казней или исчезновений, — и представители международного сообщества, занимающиеся вопросами прав человека, должны выступить с соответствующей глобальной инициативой в области прав человека. Правительство, руководители медицинских учреждений, международное сообщество, а также семьи и общины на местном уровне должны играть важную роль в этом отношении, а доноры должны не только помогать развивающимся странам, но и анализировать свои собственные национальные программы, ибо дезагрегированные данные по таким программам часто свидетельствуют о дискриминационных результатах в области материнского здоровья. Решение проблемы материнской смертности является стратегией достижения более далекой идущей цели: создания эффективных, комплексных, быстро реагирующих и доступных для всех систем здравоохранения.

3. Доступ к лекарственным препаратам составляет неотъемлемую часть права на наивысший достижимый уровень здоровья, и этот вопрос также включен в разряд целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Серьезнейшие различия в возможностях доступа к лекарственным препаратам по-прежнему являются отличительной чертой положения в фармацевтической области в мире: средний показатель расходов на лекарственные препараты на душу населения в богатых странах в 100 раз превышает соответствующий показатель в странах с низким уровнем доходов, и при этом 15 процентов мирового населения потребляют более 90 процентов мировой фармацевтической продукции.

4. В его докладе вопрос о доступе к лекарственным препаратам рассматривается через призму аналитических рамок, касающихся права на здоровье; в нем особенно подчеркивается необходимость создания надежной системы снабжения высококачественными лекарственными препаратами, которые были бы доступны всем, включая бедные слои населения и другие группы населения, находящиеся в неблагоприятном положении, а также привлекается внимание к проблеме коррупции, утверждая, что политика, направленная на обеспечение права на здоровье, является одновременно и антикоррупционной политикой.

5. Необходимо проводить больше прикладных исследований для обеспечения разработки новых лекарств от тех болезней, которые обуславливают серьезные проблемы в развивающихся странах. Хотя главная ответственность за расширение доступа к лекарственным препаратам возложена на государства, многочисленные национальные и международные субъекты, и особенно фармацевтические компании, разделяют эту ответственность. С этой целью, основываясь на результатах консультативного процесса, он работает над проектом руководящих принципов для государств и фармацевтических компаний по вопросу о доступе к лекарственным препаратам; результаты этой работы будут доложены Совету по правам человека.

6. **Г-жа Айямай** (Норвегия) спрашивает, какие положения Специальный докладчик собирается включить в стратегию в области репродуктивного здоровья, которые еще не были включены в стратегию, одобренную Всемирной ассамблеей здравоохранения в мае 2004 года.

7. **Г-жа Морейра** (Эквадор) спрашивает, как бедные страны могут расширить доступ к лекарственным препаратам, учитывая силу фармацевтических компаний, и каково мнение Специального докладчика о медицинской практике коренных народов, особенно в свете возможных противоречий между этой практикой и общепринятыми медицинскими системами.

8. **Г-н Кумбербатч Миген** (Куба) спрашивает, какие меры могут быть приняты для обеспечения всеобщего доступа к всеобъемлющим программам профилактики заболеваний, их лечения, медицинского ухода и помощи к 2010 году, как это предусмотрено в Политическом заявлении по

ВИЧ/СПИДу, принятом в июне 2006 года, не только в области ВИЧ/СПИДа, но и в том, что касается осуществления права на здоровье в целом.

9. **Г-н Морейра** (Бразилия) просит Специального докладчика представить информацию о той работе, которую он провел по вопросу об оставленных без внимания болезнях, в свете мандата, предоставленного ему в 2003 году бывшей Комиссией по правам человека. Он был бы признателен за предоставление дополнительной информации по вопросу об общей ответственности государств и фармацевтических компаний за обеспечение доступа к лекарственным препаратам и о результатах консультаций, проведенных в контексте аналитических рамок обеспечения права на здоровье.

10. **Г-жа Кутц** (Канада) спрашивает, считает ли, учитывая губительное воздействие ВИЧ/СПИДа на детей, Специальный докладчик, что существующие в настоящее время международные нормы являются достаточными для решения проблемы инфицированных и затронутых детей; она также интересуется тем, как, по его мнению, этот вопрос можно было бы более эффективно рассмотреть в различных форумах по правам человека, таких как Генеральная Ассамблея и новый Совет по правам человека.

11. **Г-н Хант** (Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье) говорит, отвечая на вопрос представительницы Эквадора, что первым шагом в деле расширения доступа к лекарственным препаратам может стать разработка — при участии всех заинтересованных сторон — национальной политики в области лекарственных препаратов, сопровождаемая выработкой плана осуществления этой стратегии.

12. Что касается медицинской практики коренного населения, то он предлагает представительнице Эквадора ознакомиться с его докладом 2004 года о его миссии в Перу (E/CN.4/2005/51/Add.3), в котором содержится информация о том, как можно наилучшим образом обеспечить и защитить право общин коренного населения на здоровье, соблюдая при этом его культурные особенности.

13. Отвечая на замечания представителя Кубы, он вновь отмечает, что он разрабатывает в настоящее время руководящие принципы, с тем чтобы дать ответ на вопрос о том, каким образом можно расширить доступ к лекарственным препаратам. По его мнению, право на здоровье обуславливает ответст-

венность за установление дифференцированных цен как между различными странами, так и внутри каждой из них, с тем чтобы можно было учесть различия в уровне благосостояния населения. Недавно он информировал Совет по правам человека о своей готовности — в случае предоставления соответствующих ресурсов — определить ключевые компоненты системы здравоохранения, с точки зрения права на здоровье. Такими ключевыми компонентами являются: осуществление политики обеспечения лекарственными средствами с участием всех заинтересованных сторон; сбор дезагрегированных данных и укрепление мониторинга и отчетности.

14. Что касается замечаний представителя Бразилии, то он говорит, что доклад 2006 года о его миссии в Уганду (E/CN.4/2006/48/Add.2) был посвящен вопросу о болезнях, которым не уделяется должное внимание, и что информация, содержащаяся в этом докладе, уместна не только для Уганды, но и для всех тех стран, население которых страдает от оставленных без внимания болезней. В докладе о его миссии во Всемирную торговую организацию (E/CN.4/2004/49/Add.1) содержится раздел об оставленных без внимания болезнях, и он также стал соавтором исследования, озаглавленного «Оставленные без внимания болезни: анализ с точки зрения прав человека» (“Neglected Diseases: a Human Rights Analysis”), которое будет опубликовано Специальной программой научных исследований и профессиональной подготовки по вопросам тропических болезней ЮНИСЕФ/ПРООН/Всемирного банка/ВОЗ.

15. Отвечая представительнице Канады, он говорит, что более подробные международные нормы могут помочь принять более целенаправленные меры. Что же касается потенциальной работы системы защиты прав человека в будущем, то он надеется, что договорные органы займутся рассмотрением поднятых Канадой важных вопросов в рамках их конструктивного диалога со странами. Отдавая должное Всемирному банку, он говорит, что Всемирный банк уделяет внимание вопросу о ВИЧ/СПИДе и предоставляет соответствующие ресурсы, и он надеется, что страны, определяющие политику Всемирного банка, включают свои обязательства по защите прав человека в эту работу, что поможет обеспечить, чтобы программные мероприятия Всемирного банка по проблеме ВИЧ/СПИДа были всеохватывающими, проводи-

лись при максимальном участии и могли достичь бедные слои населения.

16. В ответ на замечания представительницы Норвегии он говорит, что политику Всемирной ассамблеи здравоохранения в области репродуктивного здоровья можно усилить путем уделения большего внимания вопросу участия, проблемам подростков и сексуальному здоровью, а не просто репродуктивному здоровью. В этой связи он позитивно отмечает недавно разработанную политику Швеции в области сексуального и репродуктивного здоровья и прав.

17. **Г-жа Гомес** (Антигуа и Барбуда) спрашивает, учел ли Специальный докладчик в ходе своих консультаций с фармацевтическими компаниями в контексте его работы над проектом руководящих принципов вопросы интеллектуальной собственности, а также тот факт, что фармацевтические компании предпочитают порой заниматься исследованием таких медицинских вопросов, которые имеют значение для конкретных регионов.

18. **Г-жа Лейкас** (Финляндия) спрашивает, каких результатов добился Специальный докладчик в решении вопроса оценки воздействия в контексте права на наивысший достижимый уровень здоровья, изучение которого было поручено ему Комиссией по правам человека.

19. **Г-н Негрете Хименес** (Мексика) спрашивает, каким образом можно привлечь внимание молодежи, и особенно молодых женщин, к проблеме материнской смертности, в частности применительно к вопросу сексуального и репродуктивного здоровья.

20. **Г-жа Лоренсен** (Новая Зеландия) говорит, что ранее Специальный докладчик заявил о том, что одна из его целей заключается в том, чтобы изыскать способ для того, чтобы придать праву на здоровье действенный характер или, другими словами, превратить его в реальность. Она спрашивает о том, как санитарно-гигиенические индикаторы могут способствовать достижению этой цели: например, как они могут быть использованы для отражения уровня материнской смертности и доступа к лекарственным препаратам.

21. **Г-н Бабадуду** (Бенин) говорит, что Специальный докладчик затронул чрезвычайно чувствительные вопросы, в том числе вопрос коррупции. Можно задать вопрос, какова связь между корруп-

цией и рассматриваемым вопросом. Кроме того, существует целый ряд проблем, касающихся материнского здоровья, которые не нашли своего отражения в рассматриваемом докладе, включая проблемы фальсифицированных лекарственных препаратов и калечащих операций на гениталиях.

22. **Г-жа Чжан Дань** (Китай) говорит, что вопросы материнской смертности и доступа к лекарственным препаратам имеют важное значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Специальный докладчик подтвердил, что право на здоровье может быть достигнуто в результате принятия государствами соответствующих законодательных и административных мер, а также выполнения развитыми странами своей ответственности за предоставление международной помощи и содействия с целью оказания развивающимся странам помощи в деле осуществления этого права. Для того чтобы справиться с внезапной вспышкой пандемий в глобализованном мире, Китай выступает за принятие мер по созданию потенциала в секторе общественного здравоохранения на глобальном уровне и за проведение активной работы по этому вопросу в рамках Генеральной Ассамблеи и региональных организаций. Ее делегация просит Специального докладчика выступить с брифингом по проекту руководящих принципов, касающихся доступа к лекарственным препаратам, и, в частности, остановиться на принципах и их возможном применении в будущем.

23. **Г-н Алахдер** (Ливийская Арабская Джамахирия) отмечает, что некоторые государства вводят ограничения, лимитирующие деятельность аптек, отпускающих лекарства без рецепта, на том основании, что отпуск лекарств без рецепта может повлечь под угрозу жизнь пациентов и повлечь для данной аптеки судебные-процессуальные действия. Хотя подобные ограничения и правомерны, тем не менее могут быть случаи, когда человек может не иметь при себе рецепта, а посещение им пункта скорой медицинской помощи часто влечет за собой долгое ожидание оказания помощи. Он спрашивает Специального докладчика, выступает ли тот за сохранение ограничений при допущении исключений.

24. Что касается вопроса о натуральных медицинских препаратах, то он отмечает, что некоторые компании активно продвигают подобные лекарственные препараты, но что в последнее время по поводу таких лекарств высказываются скептические

мнения; в этой связи он спрашивает, считает ли Специальный докладчик, что на деятельность таких компаний должны быть наложены ограничения.

25. Высокие показатели материнской смертности при родах, приведенные в докладе, поражают; вместе с тем некоторые делегации призывают к тому, чтобы права женщин на услуги в области репродуктивного здоровья включали проведение абортов. Аборт должен быть разрешен в том случае, если на карту поставлена жизнь женщины; однако при этом он задается вопросом, должно ли право на аборт быть абсолютным правом, поскольку сам по себе аборт может быть опасным для жизни. Это особенно справедливо для развивающихся стран, где аборты проводятся без надлежащих лицензий и могут угрожать жизни молодых женщин.

26. **Г-н Саид** (Судан) отмечает, что показатели, приведенные в отношении материнской смертности, вызывают чрезвычайную тревогу, особенно для развивающихся стран. Он хотел бы получить больше информации о сотрудничестве по линии Юг-Юг, например, об обменах врачами и опытом. В этой связи он интересуется, как можно развить такое сотрудничество.

27. **Г-жа Бхаттарай** (Непал) говорит, что ее делегация поддерживает усилия Специального докладчика по разработке руководящих принципов для фармацевтических компаний и признательна ему за уделение внимания вопросу обеспечения доступа к базовым лекарственным препаратам. Она просит его высказать свое мнение по поводу тех особых трудностей, с которыми сталкиваются наименее развитые страны, к числу которых относится Непал, а также поделиться своим мнением о том, как можно было бы увеличить их национальный потенциал применительно к вопросам, входящим в сферу его компетенции.

28. **Г-жа Ассуму** (Кот-д'Ивуар) отмечает, что в странах, переживающих кризис, к которым относится и Кот-д'Ивуар, наблюдается нехватка врачей, особенно в районах, находящихся под контролем повстанцев. В результате этого показатели смертности и заболеваемости являются чрезвычайно высокими. Ее делегация хотела бы узнать, существуют ли какие-либо специальные программные мероприятия, предназначенные для стран, находящихся в состоянии войны, которые направлены на действительно нуждающихся в них женщин.

29. **Г-н Сейнос-Кокс** (Соединенные Штаты Америки), касаясь вопроса о коренном населении, спрашивает, изучал ли Специальный докладчик традиционную практику коренных народов и, в частности, практику проведения калечащих операций на женских половых органах, которая является столь ужасной и ведет к высоким показателям материнской смертности.

30. **Г-н Кадири** (Марокко) говорит, что, хотя государства и несут главную ответственность за здоровье населения, международное сообщество также должно играть важную роль в этом вопросе. Он просит Специального докладчика представить дополнительную информацию по этому вопросу, установившись, например, на теме предоставления помощи государствам в борьбе с ВИЧ/СПИДом.

31. **Г-н Чидьяусику** (Зимбабве) отмечает, что вопрос о ВИЧ/СПИДе — важном факторе женской смертности — не был включен в доклад, и спрашивает, были ли на то какие-либо конкретные причины.

32. **Г-н Хант** (Специальный докладчик по вопросу о праве на здоровье), отвечая на вторую группу заданных вопросов, говорит, что он не в состоянии ответить сейчас на все эти вопросы, но что дверь его кабинета всегда открыта для тех, кто хочет прийти и обсудить их с ним. В рамках своей работы по обеспечению доступа к лекарственным препаратам он принимает во внимание вопросы интеллектуальной собственности; при этом он признает, что некоторые регионы находятся в более благоприятном положении в том, что касается прикладных научных исследований. Он постарается осветить эти вопросы в подготавливаемых им руководящих принципах, рассмотрев ответственность богатых государств за предоставление стимулов для обеспечения проведения надлежащих прикладных научных исследований и определив сферу ответственности фармацевтических компаний. Он подготовил предварительное исследование по вопросу об оценке воздействия в контексте права на здоровье, которое он представит Совету по правам человека в своем следующем докладе.

33. Что касается участия молодых людей в решении вопросов, связанных с правом на здоровье, то, говоря кратко, они молоды, но не глупы: молодежь должна быть информирована и вовлечена в мероприятия в этой области. Необходимо изыскать пути

расширения их участия и предоставления им информации о сексуальном и репродуктивном здоровье. В этой области существуют серьезные проблемы, однако некоторые страны уже добились конкретных результатов.

34. Право на здоровье должно реализовываться прогрессивно, что означает, что те требования, которые мы предъявляем к той или иной стране в настоящее время, будут отличаться от наших требований к той же стране через пять лет. Необходимо иметь конкретные индикаторы и целевые показатели, с тем чтобы государства могли знать, добиваются ли они какого-либо прогресса. Если они не добиваются такого прогресса, они должны знать об этом, с тем чтобы можно было предпринять действия по исправлению такого положения. Правительства должны иметь больше индикаторов, с тем чтобы они знали о том, что происходит в рамках их национальных юрисдикций, и были осведомлены о том, насколько успешно они выполняют свою ответственность. Вместе с тем большее число индикаторов также необходимо и на международном уровне, с тем чтобы можно было проследить за тем, выполняют ли богатые страны свое обязательство в плане международной помощи и сотрудничества.

35. Вопрос о коррупции возник в связи с тем, что цепь поставок лекарств состоит из отдельных звеньев и что в ряде стран коррупция существует в каждом звене. Больше всего от коррупции страдают бедные слои населения, и по этой причине настоятельно необходимо рассмотреть этот вопрос.

36. Касаясь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, он обещает провести для государств в будущем брифинг по вопросу о подготовке им руководящих принципов, касающихся обязанностей государств и фармацевтических компаний.

37. Что касается регулирования поставок лекарственных препаратов, то критически важным критерием для защиты прав на здоровье является обеспечение равного доступа. Государства обязаны разработать процедуры, которые могли бы обеспечить равный доступ для всех, в том числе в чрезвычайных обстоятельствах.

38. Что касается вопроса о натуральных медицинских препаратах, то обеспечение права на здоровье требует, чтобы лекарства были безопасными и высококачественными. Традиционные лекарственные

препараты разрешаются в том случае, если они удовлетворяют этим критериям.

39. Что касается вопроса о материнской смертности и абортах, то в его докладе подчеркивается, что страны должны разработать свою собственную политику в отношении аборт. Следует отметить, что 13 процентов случаев материнской смертности во всем мире и 19 процентов — в Южной Америке обусловлены небезопасными абортами.

40. Безусловно, необходимо предпринимать больше совместных усилий по линии Юг-Юг. Дальнейшее укрепление такого сотрудничества станет шагом в правильном направлении. Что же касается наименее развитых стран, то они должны больше обращаться к Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и к Управлению Верховного комиссара по правам человека с просьбой предоставить им техническую помощь. Аналогичным образом Кот-д'Ивуар также должен обратиться к ВОЗ и ее региональному отделению.

41. Что касается традиционных видов медицинской практики, то основанное на симптоматике лечение должно сочетаться с уважением культурных аспектов и их пониманием. До сих пор он не рассматривал подробно этот вопрос, однако он соглашается с тем, что данный вопрос заслуживает большего внимания.

42. **Г-н Салама** (Председатель-Докладчик Рабочей группы по праву на развитие) говорит, что в то время, как год назад он имел возможность сообщить о достижении концептуальной ясности в отношении понятия права на развитие, его нынешний доклад (E/CN.4/2006/26) посвящен практической реализации права на развитие путем принятия конкретных мер, учитывая, что темой нынешнего года является осуществление целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

43. Серьезный прорыв был достигнут на седьмой сессии Рабочей группы по праву на развитие в январе 2006 года, когда, задействовав использовавшийся в последние годы прагматический подход, Рабочая группа приняла консенсусом свод критериев для периодической оценки глобальных партнерств в области развития в рамках Цели 8 с точки зрения права на развитие. Поскольку цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, касаются, главным образом, прав на развитие, но рассматривают эти права только с точки

зрения целей, важно, что международное сообщество, занимающееся вопросами прав человека, привнесло параметр прав в обсуждение целей.

44. Рабочая группа также рекомендовала, чтобы эти критерии применялись к конкретно отобранному партнерствам в рамках экспериментального проекта, с тем чтобы вывести эти партнерства на уровень практической деятельности и постепенно развивать их. Этот важный шаг будет затем способствовать учету права на развитие в политике и практической деятельности на всех уровнях, в том числе учреждениями, занимающимися вопросами многосторонней финансовой помощи, торговли и развития. Он с удовлетворением информирует Комитет о том, что Совет по правам человека полностью одобрил рекомендации Рабочей группы. Целевая группа высокого уровня, которая была учреждена с целью предоставления экспертных рекомендаций Рабочей группе, посетит соответствующие международные организации, занимающиеся вопросами развития, с тем чтобы подготовить надлежащую методологию, с помощью которой можно будет разработать критерии для их применения на страновом уровне.

45. Как отмечается в его докладе, в настоящее время осуществляется ряд региональных инициатив, направленных на укрепление различных аспектов международного развития с уделением особого внимания взаимной ответственности и отчетности всех сторон. Эти инициативы были позитивно отмечены как новаторские, и в настоящее время предпринимаются согласованные усилия по обеспечению высокого качества их осуществления и мониторинга. Применение этих критериев поможет повысить действенность этих усилий. Деятельность в области права на развитие пользуется поддержкой всех заинтересованных сторон, что отражает новое отношение к этому вопросу. При наличии последовательной приверженности этому процессу и сохранении поддержки со стороны Комитета можно надеяться, что этот процесс будет способствовать успеху международных усилий в области развития, особенно в том, что касается превращения права на развитие в реальность для всех.

46. **Г-жа Бхаттари** (Непал) спрашивает, уделяет ли Председатель-Докладчик Рабочей группы внимание особым трудностям, с которыми сталкиваются страны, выходящие из конфликтов и насилия, и как он намерен продолжать эти усилия.

47. **Г-н Кумбербатч Миген** (Куба) спрашивает о главных препятствиях, которые по-прежнему мешают осуществлению права на развитие, а также о том, какие рекомендации Рабочая группа планирует сделать по этому вопросу.

48. **Г-жа Лейкас** (Финляндия) спрашивает, какие стратегии должны принять государства, с тем чтобы максимально использовать преимущества и свести к минимуму недостатки международной миграции применительно к глобальному развитию, и какую роль и ответственность должен взять на себя частный сектор в деле содействия осуществлению права на развитие.

49. **Г-н Го Цзякунь** (Китай) говорит, что 2006 год является годом двадцатой годовщины со дня принятия Декларации о праве на развитие. Хотя это неотъемлемое право человека пользуется в настоящее время всеобщим признанием, его реализация по-прежнему составляет один из главных вызовов развивающимся странам. По этой причине международное сообщество должно гарантировать право этих стран участвовать на равноправной основе в разработке международных норм и в изменении существующего нерационального экономического, торгового и финансового порядка. Совет по правам человека должен продолжать играть свою важную роль и укреплять сотрудничество с соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и международными финансовыми организациями, с тем чтобы позволить международному сообществу предпринять существенные шаги в направлении достижения права на развитие.

50. **Г-н Салама** (Председатель-Докладчик Рабочей группы по праву на развитие), отвечая на заданные вопросы, говорит, что существует множество препятствий, мешающих осуществлению права на развитие: широкий спектр охватываемых вопросов; политические противоречия по поводу его роли, определения и конкретного содержания; неучастие главных заинтересованных сторон и опасения по поводу самой концепции. Вместе с тем прения по этому вопросу приобрели более существенный характер благодаря новой методологии Рабочей группы, в соответствии с которой сначала выбирается конкретная тема, которая затем передается на рассмотрение целевой группы экспертов. Тем не менее, для того чтобы право на развитие было успешно реализовано, оно должно быть увязано с другими обсуждениями, о чем свидетельствует но-

вый стандарт, установленный Рабочей группой, который предусматривает, что принятию любых национальных политических программ и законодательства в области торговли и развития должна предшествовать оценка их воздействия на право на развитие. Вопрос о миграции и развитии имеет многочисленные последствия с точки зрения прав человека, и поэтому должен рассматриваться всеобъемлющим образом.

51. Что касается частного сектора, то главным моментом здесь является четкое определение роли и ответственности главных действующих лиц. Оптимальный подход заключается в разработке руководящих принципов, особенно в случае негосударственных субъектов, что подтверждается на примере проекта норм, разработанного Подкомиссией по поощрению и защите прав человека в отношении кодекса поведения транснациональных корпораций, и на примере руководящих принципов о роли и ответственности фармацевтических компаний с точки зрения прав человека.

52. Что касается двадцатой годовщины Декларации о праве на развитие, то в настоящее время в Берлине и Каире организуются два мероприятия, на которых эксперты проведут «мозговую атаку» по данному вопросу и постараются выработать «дорожную карту» на будущее.

53. **Г-н Бустаманте** (Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов), представляя свой доклад (A/61/324), говорит о том, что наблюдается рост осознания международным сообществом позитивного вклада мигрантов в процесс развития. В этой связи внимание зачастую обращается на такие вопросы, как вопросы денежных переводов и передачи мигрантами знаний и навыков странам происхождения. Вместе с тем опыт, накопленный по вопросу миграции, также необходимо рассматривать с точки зрения его человеческого измерения. Например, во многих странах мигранты могут содержаться в административном заключении без разумных доказательств того, что они могут сбежать или не выполнить распоряжение о депортации. Учитывая их ограниченные права на оспаривание законности такого содержания под стражей, они могут в итоге иметь меньше прав, чем лица, обвиняемые в совершении уголовных преступлений.

54. Экономические, социальные, культурные, гражданские и политические права мигрантов, а также их право на развитие также нарушаются, что зачастую начинается в странах их происхождения и затем продолжается в странах транзита и принимающих странах. Эти нарушения могут иметь место даже на международном уровне, о чем свидетельствуют попытки ряда стран ограничить применение основополагающих гарантий к правам мигрантов и упорное нежелание многих государств ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

55. Социальные, экономические и культурные факторы часто лежат в основе уязвимости нелегальных мигрантов, женщин и детей. Нелегальные мигранты особенно часто становятся жертвами организованных преступных группировок и объектами эксплуатации со стороны бесчестных работодателей. Женщины-мигранты также становятся легкой добычей организованной преступности и потенциальными жертвами торговли людьми. Феминизация миграции может быть объяснена многими факторами: воссоединением семьи, неравными возможностями трудоустройства и более низкими доходами в странах происхождения и наличием возможностей для женщин на работу в принимающих странах. Что касается детей-мигрантов, то их часто бросают сотрудники агентств по трудоустройству в странах транзита, задерживают на продолжительный срок, высылают или депортируют власти принимающих стран и стран транзита и подвергают самым различным злоупотреблениям.

56. И наконец, социально-экономические факторы являются и причиной миграции, и элементом, содействующим злоупотреблениям и нарушениям прав человека, от которых страдают мигранты. Эти факторы повышают уязвимость мигрантов по отношению к злоупотреблениям и могут также определять не только условия миграции, но и итоговые личные и общие блага процесса миграции.

57. **Г-н Прабово** (Индонезия) говорит, что его делегация согласна с тем, что правительства должны проводить информационно-пропагандистские кампании, и надеется на то, что больше внимания будет уделяться мигрантам, работающим в неформальном секторе, особенно домашним работникам, которые относятся к числу наиболее уязвимых в плане возможных злоупотреблений.

58. **Г-жа Бхаттарай** (Непал) говорит, что трудящиеся-мигранты представляют собой ценный ресурс для развития как направляющих, так и принимающих стран. Она хотела бы получить информацию о том, какие приоритеты были определены по итогам диалога высокого уровня, особенно в отношении координации действий внутри системы Организации Объединенных Наций.

59. **Г-жа Лейкас** (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, спрашивает, были ли определены какие-либо оптимальные методы обеспечения мигрантов жильем, с точки зрения уважения экономических, социальных и культурных прав.

60. **Г-жа Аджалова** (Азербайджан) говорит, что после получения независимости в 1991 году Азербайджан испытал серьезную миграцию в качестве страны происхождения, которая, несомненно, оказала воздействие на жизнь общества. Ее делегация обеспокоена новой вспышкой экстремизма и насилия в отношении мигрантов и хотела бы услышать мнение Специального докладчика о том, как решаются проблемы такого рода и устраняется сопутствующая им безнаказанность. Она также хотела бы узнать о том, в какой степени этот вопрос увязывается с другими мандатами, особенно по проблематике расизма и торговли людьми.

61. **Г-жа Читанава** (Грузия) описывает акты ксенофобии, расизма и фанатизма, которым подвергаются этнические грузины на территории Российской Федерации, и спрашивает, что может сделать Специальный докладчик для урегулирования этих проблем. Она официально приглашает Специального докладчика посетить Грузию, с тем чтобы он мог узнать об этих проблемах непосредственно от депортированных лиц.

62. **Г-н Сейнос-Кокс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его страна, будучи страной назначения для почти что четверти мигрантов мира, обеспокоена политизацией этого вопроса. Огромное внимание было сконцентрировано на строительстве стены вдоль южной границы его страны, а не на количестве рабочих виз, выданных мигрантам. Он спрашивает, имел ли Специальный докладчик возможность изучить вопрос об ответственности мигрантов перед законами стран своего транзита и назначения.

63. **Г-н Бустаманте** (Специальный докладчик по вопросу о правах человека мигрантов) говорит, что

он признателен правительству Индонезии за приглашение посетить страну и за усилия правительства, направленные на защиту мигрантов-домработников. В рамках последующей деятельности по итогам диалога высокого уровня по вопросу о международной миграции и развитии (там же, пункт 24) больше внимания будет уделено вопросам защиты прав человека мигрантов и определению путей максимизации их потенциала как одного из источников благосостояния как стран происхождения, так и стран назначения. Ратификация Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей привела в определенной степени к новому разделению мира на страны происхождения и страны назначения; по большей части развитые или принимающие страны не ратифицировали эту Конвенцию. Он согласен с представительницей Азербайджана в том, что растущая волна ксенофобии и расизма в отношении мигрантов заслуживает большего внимания.

64. Отвечая представительнице Грузии, он говорит, что ему в общих чертах известно положение грузинских мигрантов, и он выражает признательность за приглашение посетить ее страну. Он соглашается с представителем Соединенных Штатов в том, что вопрос об ответственности мигрантов — как легальных, так и нелегальных — перед законами стран их проживания является областью, заслуживающей большего внимания. Вместе с тем нежелание стран назначения ратифицировать Конвенцию затрудняет эти усилия.

Заявления в осуществление права на ответ

65. **Г-н Чидьяусику** (Зимбабве) говорит, что его делегация хотела бы ответить на необоснованные обвинения, выдвинутые представителем Финляндии, выступавшим от имени Европейского союза на одном из предыдущих заседаний. Верховный комиссар по правам человека подчеркнула значение диалога и сотрудничества в качестве способа продвижения ее мандата, что представляется разумным подходом, соответствующим положениям девятого и десятого пунктов преамбулы резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи об учреждении Совета по правам человека. Однако складывается впечатление, что Европейский союз отошел от этого подхода, игнорируя свои собственные нарушения прав человека и указывая при этом пальцем на другие страны.

66. В Зимбабве соблюдаются надлежащие правовые процедуры; суды принимают решения о невиновности или виновности обвиняемых. Что же касается обеспокоенности Европейского союза по поводу пыток, то он напоминает, что Европейский союз проголосовал против резолюции о положении в области прав человека в Гуантанамо-Бэй, что равносильно одобрению пыток. Это произошло до того, как было обнародовано участие некоторых государств — членов Европейского союза в программе выдачи лиц, содержащихся под стражей в Гуантанамо-Бэй, что не позволяет этим странам представлять себя в качестве поборников прав человека. Резолюция 60/251 Генеральной Ассамблеи — помимо учреждения Совета по правам человека — направлена на то, чтобы задать тон международному диалогу. Поэтому Европейский союз должен пересмотреть свой подход.

67. **Г-н Джорджио** (Эритрея) говорит, что его страна является участницей большинства базовых международных документов по правам человека и предпринимает усилия для улучшения условий жизни своего народа. Она преследует цель достижения полной реализации прав человека. Все граждане страны имеют право на религиозную свободу, особенно те, кто принадлежит к религиозным меньшинствам. Вопрос, поднятый Финляндией в ее заявлении от имени Европейского союза, касается не религиозной свободы, а попыток использовать религиозные причины в злонамеренных целях избежать обязательную национальную военную службу, которая распространяется на всех физически годных граждан в возрасте старше 18 лет. Его правительство не станет заложником никаких экстремистских религиозных устремлений, отражающих какие-либо традиции.

68. **Г-н Закиров** (Узбекистан) говорит, что его делегация надеялась на то, что реформа системы Организации Объединенных Наций в области прав человека приведет к конструктивному диалогу о принципах прав человека. К сожалению, Финляндия дискредитировала идеалы Организации Объединенных Наций, прибегнув к политическим манипуляциям, двойным стандартам и избирательному подходу при рассмотрении положения в Узбекистане.

69. Представитель Финляндии ввел Комитет в заблуждение, заявив, что Узбекистан не выполнил рекомендации Специального докладчика по вопросу о

пытках, и это при том, что 20 из 22 рекомендаций были выполнены, а его доклад (E/CN.4/2003/68/Add.2) получил широкое распространение. Что же касается якобы неучастия Узбекистана в работе учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, то только в прошлом году Узбекистан представил свои периодические доклады нескольким договорным органам и активно сотрудничал со специализированными учреждениями с целью определения индикаторов для осуществления целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

70. **Г-жа Мариам** (Эфиопия) говорит, что в ответ на необоснованные утверждения Финляндии от имени Европейского союза она хотела бы привлечь внимание Комитета к тому факту, что национальный избирательный орган и международные наблюдатели провозгласили состоявшиеся в мае 2005 года в Эфиопии национальные и региональные выборы свободными и справедливыми. Вместе с тем некоторые члены оппозиционных партий отказались признать результаты этих выборов и спровоцировали насилие, которое привело к гибели граждан и сотрудников правоохранительных органов и к разрушению собственности. Несмотря на получение 175 мест в законодательных органах, оппозиция прибегла к уличным беспорядкам с целью свержения правительства.

71. Правительство восстановило порядок, а судебные процессы проходят в соответствии с надлежащими правовыми процедурами в обстановке полной транспарентности. Международные наблюдатели, в том числе из Европейского союза, журналисты и члены семей имеют доступ к содержащимся под стражей лицам. В этой связи неверно характеризовать эти судебные процессы как произвольные.

72. **Г-н Сейнос-Кокс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация оскорблена намеками на то, что в Гуантанамо-Бэй проводятся пытки. Его страна совершенно не заинтересована в том, чтобы быть мировым тюремщиком, а ее президент и руководящие должностные лица выразили желание закрыть этот центр содержания под стражей, однако не могут сделать это до тех пор, пока его страна не будет в состоянии защитить себя и своих союзников от содержащихся там опасных преступников. Его правительство призвало другие страны

сотрудничать с Соединенными Штатами в стремлении как можно быстрее перевести находящихся там и удовлетворяющих критериям отбора заключенных в другие места, с тем чтобы сократить численность заключенных в Гуантанамо-Бэй.

73. В заключение он описывает положения недавно принятого закона, который устанавливает такие судебные процедуры в отношении вражеских комбатантов, включая членов «Аль-Каиды», которые находятся в полном соответствии с общей статьей 3 Женевских конвенций, признанной Верховным судом Соединенных Штатов Америки применимой к конфликту.

Заседание закрывается в 13 ч. 00.